

Spécifications

Circuiterie	Circuit OTL (Sortie sans transformateur)	Distorsion harmonique	0,005 % ou inférieure (à 1kHz, 4 Ω)
Entrées	Alimentation par impulsions Prises à broche RCA Connecteur d'entrée haut niveau	Plage de réglage du niveau d'entrée	0,2 – 4,0 V (prises à broche RCA) 0,4 – 8,0 V (entrée haut niveau)
Sorties	Bornes de haut-parleurs	Filtre passe-haut	50 – 200 Hz, –12 dB/oct
Impédance des haut-parleurs	2 – 8 Ω (stéréo) 4 – 8 Ω (utilisé comme amplificateur en pont)	Filtre passe-bas	50 – 200 Hz, –12 dB/oct
Sorties maximales	Quatre haut-parleurs : 80 W × 4 (à 4 Ω) 100 W × 4 (à 2 Ω) Deux haut-parleurs : 200 W × 2 (à 4 Ω, en cas d'utilisation comme amplificateur en pont)	Alimentation	Batterie de voiture, courant continu 12 V (masse négative)
Sorties nominales (tension d'alimentation de 14,4 V)	Quatre haut-parleurs : 40 W × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0,04 % DHT, à 4 Ω) 50 W × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % DHT, à 2 Ω) Deux haut-parleurs : 100 W × 2 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % DHT, à 4 Ω)	Tension d'alimentation	10,5 – 16 V
Réponse en fréquence	5 Hz – 100 kHz (± 3 dB)	Courant	à la sortie nominale: 24 A Entrée de télécommande: 1,4 mA
		Dimensions	Env. 237 × 52 × 214 mm (l/h/p) (9 ³ /8 × 2 ¹ /8 × 8 ¹ /2 po.) à l'exclusion des parties et commandes saillantes
		Poids	Env. 1,9 kg (4 li. 3 on.) accessoires non compris
		Accessoires fournis	Vis de montage (4), Cache de borne (1)
		Accessoires en option	Cordon de connexion pour amplificateur de puissance RC-46
			La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Troubleshooting Guide

The following checklist will assist in the correction of most problems which you may encounter with your unit. Before going through the checklist below, refer to the connection and operating procedures.

Problem	Cause/Solution
The POWER/PROTECTOR indicator does not light up.	The fuse is blown. → Replace the fuse with a new one. The ground lead is not securely connected. → Fasten the ground lead securely to a metal surface of the car. The voltage going into the remote terminal is too low. • The connected master unit is not turned on. → Turn on the master unit. • The system employs too many amplifiers. → Use a relay. Check the battery voltage (10.5 – 16 V).
The OVER CURRENT indicator lights up in red.	Turn off the power switch. The speaker outputs are short-circuited. → Rectify the cause of the short-circuit.
The OFFSET indicator lights up in red.	Turn off the power switch. Make sure the speaker cord and ground lead are securely connected.
The THERMAL indicator lights up in red.	The unit heats up abnormally. • Use speakers with suitable impedance (2 to 8 ohms). • Make sure to place the unit in a well ventilated location.
Alternator noise is heard.	The power connecting leads are installed too close to the RCA pin cords. → Keep the leads away from the cords. The ground lead is not securely connected. → Fasten the ground lead securely to a metal surface of the car. Negative speaker leads are touching the car chassis. → Keep the leads away from the car chassis.
The sound is muffled.	The FILTER selector switch is set to the "LPF" position.
The sound is too low.	The LEVEL adjustment control is set to the "MIN" position.
No sound is heard.	The FILTER selector switch is settled between settings (i.e., not correctly set); set the switch properly.
No test tone is heard when the TEST TONE button is pressed.	The wiring is not properly connected. → Check the connections and re-wire accordingly.

Guide de dépannage

La liste suivante vous aidera à résoudre la plupart des problèmes que vous pouvez rencontrer avec cet appareil. Avant de passer la liste en revue, vérifiez les connexions et les procédures de fonctionnement.

Problème	Cause/Solution
L'indicateur POWER/PROTECTOR ne s'allume pas.	Le fusible est grillé. → Remplacez le fusible par un neuf. Le fil de masse n'est pas connecté correctement. → Fixez correctement le fil de masse à un point métallique de la voiture. La tension entrant à la borne de télécommande est trop faible. • L'appareil maître connecté n'est pas allumé. → Mettez l'appareil maître sous tension. • Le système utilise trop d'amplificateurs. → Utilisez un relais. Vérifiez la tension de la batterie (10,5 – 16 V).
L'indicateur OVER CURRENT s'allume en rouge.	Coupez l'interrupteur d'alimentation. Les sorties de haut-parleur sont court-circuitées. → Remédiez à la cause du court-circuit.
L'indicateur OFFSET s'allume en rouge.	Coupez l'interrupteur d'alimentation. Assurez-vous que le cordon de haut-parleur et le fil de masse sont correctement branchés.
L'indicateur THERMAL s'allume en rouge.	L'appareil chauffe anormalement. • Utilisez des haut-parleurs d'une impédance appropriée (2 à 8 ohms). • Installez l'appareil dans un endroit bien aéré.
L'alternateur émet un bruit.	Les câbles d'alimentation sont installés trop près des câbles à broches RCA. → Eloignez les câbles l'un de l'autre. Le fil de masse n'est pas connecté correctement. → Fixez correctement le fil de masse à un point métallique de la voiture. Les fils négatifs des haut-parleurs touchent la carrosserie de la voiture. → Eloignez les fils de la carrosserie de la voiture.
Le son est étouffé.	Le sélecteur FILTER est mis en position "LPF".
Le son est trop faible.	La commande de réglage LEVEL est mise en position "MIN".
Aucun son n'est audible.	Le sélecteur FILTER est à cheval entre deux positions de réglage (ou n'est pas correctement réglé) ; réglez correctement le sélecteur.
Aucune tonalité de test n'est audible lorsque la touche TEST TONE est enfoncée.	Les fils ne sont pas correctement connectés. → Vérifiez les connexions et refaites le câblage en conséquence.

Stereo Power Amplifier

Operating Instructions

Mode d'emploi

Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom of the unit. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. XM-440EX Serial No. _____

XM-440EX
XM-440NX

Sony Corporation ©2000 Printed in Korea

Specifications

AUDIO POWER SPECIFICATIONS

POWER OUTPUT AND TOTAL HARMONIC DISTORTION

40 watts per channel minimum continuous average power into 4 ohms, both channels driven from 20 Hz to 20 kHz with no more than 0.04% total harmonic distortion per Car Audio Ad Hoc Committee standards.

Other Specifications

Circuit system	OTL (output transformerless) circuit Pulse power supply RCA pin jacks High level input connector	Harmonic distortion 0.005 % or less (at 1kHz, 4 Ω) Input level adjustment range 0.2 – 4.0 V (RCA pin jacks) 0.4 – 8.0 V (High level input)
Inputs	Speaker terminals	High-pass filter 50 – 200 Hz, –12 dB/oct Low-pass filter 50 – 200 Hz, –12 dB/oct
Outputs	Speaker impedance 2 – 8 Ω (stereo) 4 – 8 Ω (when used as a bridging amplifier)	Power requirements 12 V DC car battery (negative ground)
Speaker impedance	Maximum outputs Four speakers: 80 W × 4 (at 4 Ω) 100 W × 4 (at 2 Ω) Two speakers: 200 W × 2 (at 4 Ω, when used as a bridging amplifier)	Power supply voltage 10.5 – 16 V Current drain at rated output: 24 A Remote input: 1.4 mA
Rated outputs (supply voltage at 14.4 V)	Four speakers: 40 W × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0.04 % THD, at 4 Ω) 50 W × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0.1 % THD, at 2 Ω) Two speakers: 100 W × 2 (20 Hz – 20 kHz, 0.1 % THD, at 4 Ω)	Dimensions Approx. 237 × 52 × 214 mm (w/h/d) (9 ³ /8 × 2 ¹ /8 × 8 ¹ /2 in.) not incl. projecting parts and controls
Frequency response	5 Hz – 100 kHz (± 3 dB)	Mass Approx. 1.9 kg (4 lb. 3 oz.) not incl. accessories
		Supplied accessories Mounting screws (4), Terminal cap (1)
		Optional accessories Connecting cord for power amplifier RC-46
		Design and specifications are subject to change without notice.

Features

- Maximum power output of 80 watts per channel (at 4 ohms).
- This unit can be used as a bridging amplifier with a maximum output of 200 watts.
- Direct connection can be made with the speaker outputs of your car audio if it is not equipped with the line output (High level input connection).
- Built-in variable LPF (Low-pass filter) and HPF (High-pass filter).
- Protection circuit and indicator provided.
- Pulse power supply* for stable, regulated output power.

* Pulse power supply

This unit has a built-in power regulator which converts the power supplied by the DC 12 V car battery into high speed pulses using a semiconductor switch. These pulses are stepped up by the built-in pulse transformer and separated into both positive and negative power supplies before being converted into direct current again. This is to regulate fluctuating voltage from the car battery. This light weight power supply system provides a highly efficient power supply with a low impedance output.

Caractéristiques

- Puissance de sortie maximale de 80 watts par canal (à 4 ohms).
- Cet appareil peut être utilisé comme amplificateur de pontage d'une sortie maximale de 200 watts.
- Une connexion directe est possible avec la sortie haut-parleur de votre autoradio si celle-ci n'est pas équipée d'une sortie de ligne (connexion d'entrée haut niveau).
- Filtre passe-bas (LPF) et filtre passe-haut (HPF) variables intégrés.
- Avec circuit et indicateur de protection.
- Alimentation électrique par impulsions* pour une puissance de sortie stable, régulée.

* Alimentation électrique par impulsions

Cet appareil est équipé d'un régulateur de puissance intégré qui convertit la puissance fournie par une batterie de voiture de 12 V CC en impulsions ultra-rapides au moyen d'un commutateur à semi-conducteur. Ces impulsions sont amplifiées par le transformateur d'impulsions intégré et séparées en alimentation positive et négative avant d'être reconverties en courant continu. Ce processus permet de compenser les fluctuations de tension provenant de la batterie de la voiture. Ce système d'alimentation de faible poids assure une alimentation électrique très efficace pour une sortie d'impédance faible.

Location and Function of Controls

1 POWER/PROTECTOR indicator

- OFFSET lights up in green during normal operation. The color will change from green to red when the voltage going out to the speaker terminal or the pin Jack is too high.
- THERMAL lights up in green during normal operation. The color will change from green to red when the temperature rises to an unsafe level. The color will return to green when the temperature returns to normal.
- OVER CURRENT lights up in green during normal operation. The color will change from green to red when receiving a powerful signal.

2 Cut-off frequency adjustment control (FRONT/REAR)

Sets the cut-off frequency (50-200 Hz) for the low-pass or high-pass filters.

3 FILTER selector switch (FRONT/REAR)

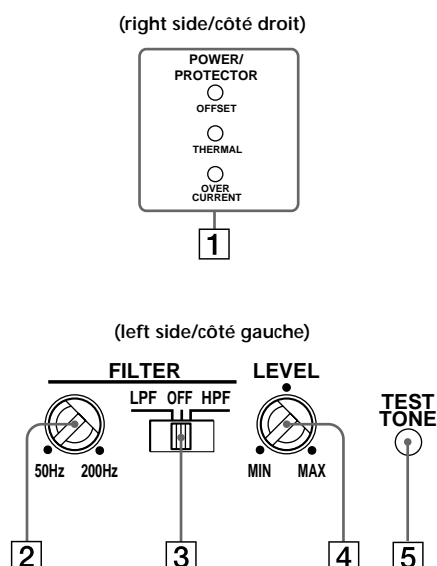
When the switch is in the LPF position, the filter is set to low-pass. When in the HPF position, the filter is set to high-pass.

4 LEVEL adjustment control (FRONT/REAR)

The input level can be adjusted with this control when using source equipment made by other manufacturers. Turn it to MAX when the output level of the car audio seems low.

5 TEST TONE button

To check the system's status, activate the built-in transmitter then press the TEST TONE button. If the tone is heard, the unit is functioning normally.



Emplacement et fonction des commandes

1 Indicateur POWER/PROTECTOR

- OFFSET s'allume en vert en cours de fonctionnement normal. La couleur passe du vert au rouge lorsque la tension transmise via la borne de haut-parleur ou la prise Pin est trop élevée.
- THERMAL s'allume en vert en cours de fonctionnement normal. La couleur passe du vert au rouge lorsque la température dépasse le niveau de sécurité. La couleur repasse au vert dès que la température est revenue à un niveau normal.
- OVER CURRENT s'allume en vert en cours de fonctionnement normal. La couleur passe du vert au rouge lors de la réception d'un signal puissant.

2 Commandes de réglage de la fréquence de coupure (FRONT/REAR)

Règle la fréquence de coupure (50 - 200 Hz) des filtres passe-bas ou passe-haut.

3 Sélecteur FILTER (FRONT/REAR)

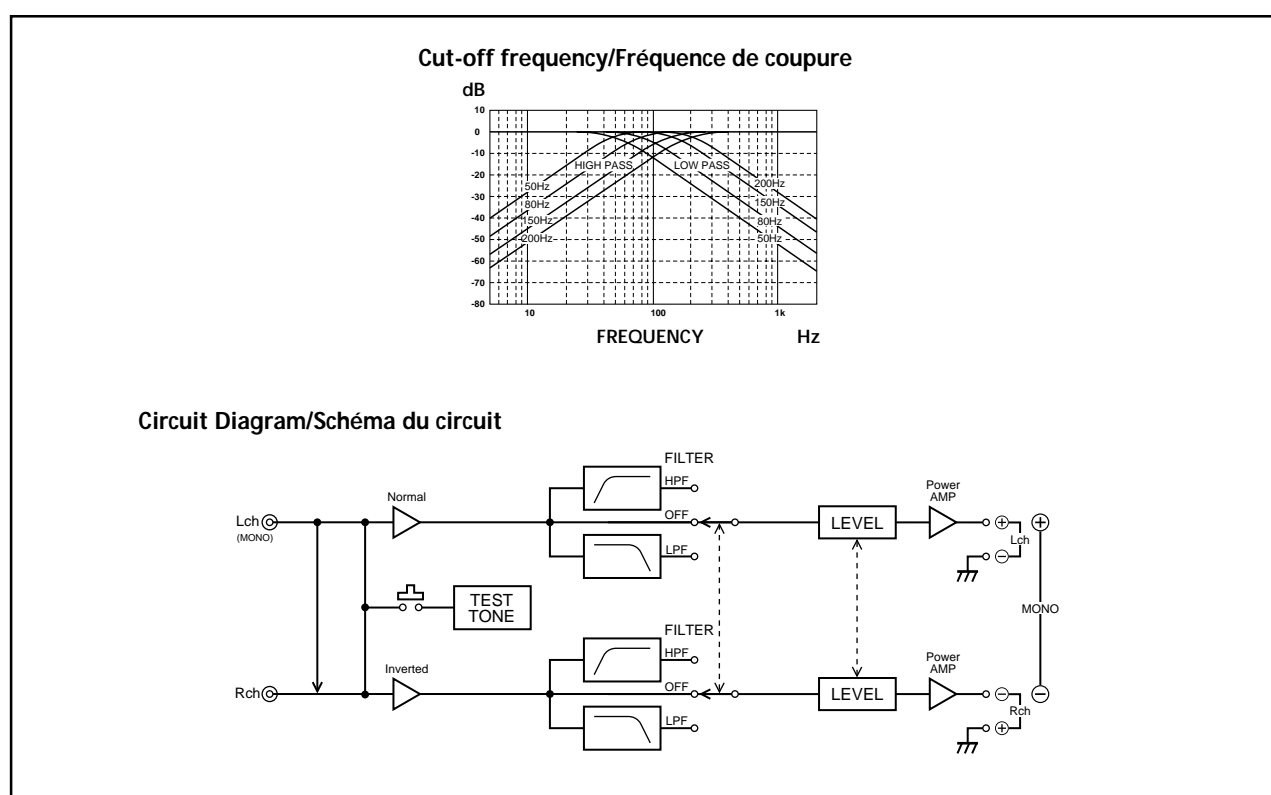
Lorsque le commutateur est en position LPF, le filtre est mis sur passe-bas. Lorsqu'il est en position HPF, le filtre est mis sur passe-haut.

4 Commande de réglage LEVEL (FRONT/REAR)

Le niveau d'entrée peut se régler avec cette commande lors de l'utilisation d'équipements source d'autres fabricants. Mettez-le sur MAX lorsque le niveau de sortie de l'installation audio paraît faible.

5 Touche TEST TONE

Pour contrôler le statut du système, activez le transmetteur intégré et appuyez ensuite sur la touche TEST TONE. Si vous entendez une tonalité, c'est que l'appareil fonctionne normalement.

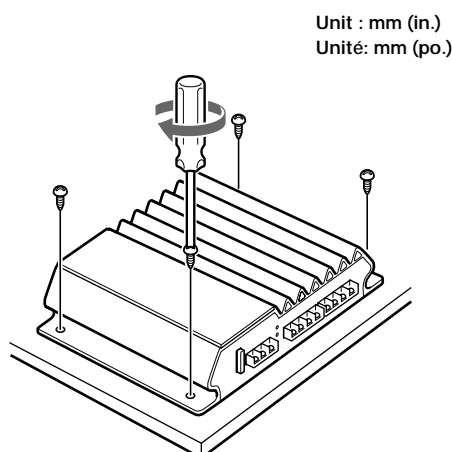


Installation

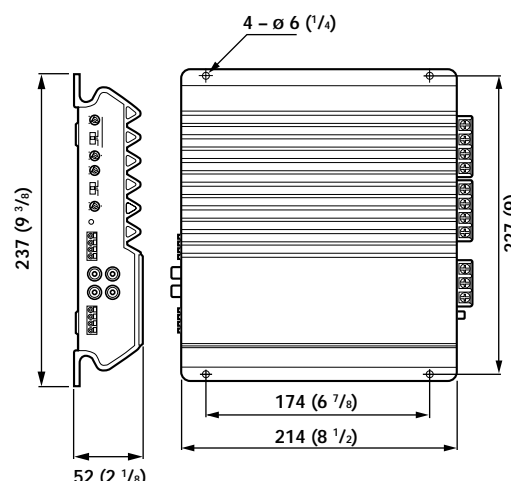
Before Installation

- Mount the unit either inside the trunk or under a seat.
- Choose the mounting location carefully so the unit will not interfere with the normal movements of the driver, and where it will not be exposed to direct sunlight or hot air from the heater.
- Do not install the unit under the floor carpet, where the heat dissipation from the unit will be considerably impaired.

First, place the unit where you plan to install it, and mark the positions of the four screw holes on the surface of the mounting board (not supplied). Then drill the holes approximately 3 millimeters (mm) in diameter and mount the unit onto the board with the supplied mounting screws. The supplied mounting screws are 15 mm long. Therefore, make sure that the mounting board is thicker than 15 mm.



Installation



Avant l'installation

- Installez l'appareil dans le coffre ou sous un siège.
- Choisissez soigneusement l'emplacement de montage afin d'éviter que l'appareil ne gêne les mouvements normaux du conducteur et qu'il ne soit pas exposé au rayonnement direct du soleil ni aux conduits d'air chaud du chauffage.
- N'installez pas l'appareil sous le tapis de sol car la dissipation thermique ne pourrait pas se faire correctement.

Présentez d'abord l'appareil à l'endroit où vous voulez l'installer et tracez un repère de positionnement pour les quatre vis sur la surface de la plaque de montage (non fournie). Percez des trous d'environ 3 millimètres (mm) de diamètre, puis fixez l'appareil sur la plaque à l'aide des vis fournies. Celles-ci font 15 mm de long; vérifiez, par conséquent, que la plaque fait au moins 15 mm d'épaisseur.

Connections

Precautions

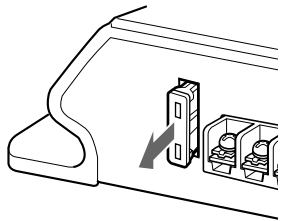
- This unit is designed for negative ground 12 V DC operation only.
- Use speakers with suitable impedance (2 – 8 ohms).
- Do not connect any active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals of the unit. Doing so may damage the active speakers.
- Avoid installing the unit in areas subject to:
 - high temperatures such as from direct sunlight or hot air from the heater
 - rain or moisture
 - dust or dirt.
- If your car is parked in direct sunlight and there is a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool down before use.
- When installing the unit horizontally, be sure not to cover the fins with the floor carpet, etc.
- If this unit is placed too close to the car radio, interference may occur. In this case, relocate the amplifier away from the car radio.
- If no power is being supplied to the master unit, check the connections.
- This power amplifier employs a protection circuit* to protect the transistors and speakers if the amplifier malfunctions. Do not attempt to test the protection circuits by covering the heat sink or connecting improper loads.
- Do not use the unit on a weak battery as its optimum performance depends on a good power supply.
- For safety reasons, keep your car audio volume moderate so that you can still hear sounds outside your car.

Fuse Replacement

If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.

Warning

When replacing the fuse, be sure to use one matching the amperage stated above the fuse holder. Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the unit as this could damage the unit.



*Protection circuit

This amplifier is provided with a protection circuit that activates in the following cases:

- when the unit is overheated
- when a DC current is generated
- when the speaker terminals are short-circuited.

The color of the POWER/PROTECTOR indicator will change from green to red, and the unit will shut down.

If this happens, turn off the connected equipment, take out the cassette tape or disc, and determine the cause of the malfunction. If the amplifier has overheated, wait until the unit cools down before using again.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Connexions

Précautions

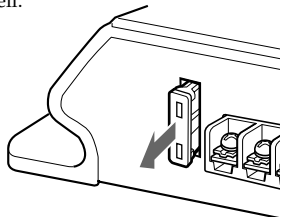
- Cet appareil est conçu pour fonctionner uniquement sur courant continu de 12 volts avec masse négative.
- Utilisez des haut-parleurs d'une impédance appropriée (2 – 8 ohms).
- Ne raccordez pas de haut-parleurs actifs (avec amplificateur intégré) aux bornes de haut-parleurs de cet appareil; ils pourraient être endommagés.
- N'installez pas l'appareil dans des endroits soumis:
 - à des températures élevées, comme en plein soleil ou près de la sortie d'air chaud du chauffage;
 - à l'humidité ou à la pluie;
 - à la poussière ou à la saleté.
- Si votre voiture était garée en plein soleil et que la température a considérablement augmenté à l'intérieur, laissez refroidir l'appareil avant de l'utiliser.
- Si vous installez l'appareil à l'horizontale, ne recouvrez pas les ailettes de ventilation par le tapis de sol ou autre chose.
- Si cet appareil est placé trop près de l'autoradio, des interférences risquent de se produire. Eloignez autant que possible l'amplificateur de l'autoradio.
- Si l'appareil principal n'est pas alimenté, vérifiez les connexions.
- Cet amplificateur est équipé d'un circuit* destiné à protéger les transistors et les haut-parleurs en cas de défaillance. N'essayez pas de tester l'efficacité de ce circuit en recouvrant les dissipateurs thermiques ou en effectuant des connexions inadéquates.
- N'utilisez pas l'appareil sur une batterie faible, car sa performance maximale dépend d'une bonne alimentation en électricité.
- Pour des raisons de sécurité, écoutez l'autoradio à un volume modéré afin d'entendre les bruits extérieurs.

Remplacement du fusible

Si le fusible grille, vérifiez les connexions du fil d'alimentation et remplacez le fusible. S'il grille de nouveau, un mauvais circuit interne peut en être la cause. Dans ce cas, consultez votre concessionnaire Sony.

Avertissement

En cas de remplacement du fusible, veillez à utiliser un fusible dont l'intensité correspond à celle inscrite sur le porte-fusible. N'utilisez jamais de fusible dont l'intensité dépasse celle du fusible fourni avec l'appareil, car vous risqueriez d'endommager l'appareil.



*Circuit de protection

Cet amplificateur est équipé d'un circuit de protection qui s'active dans les cas suivants:

- Surchauffe de l'appareil
- Production d'un courant continu
- Court-circuit aux bornes des haut-parleurs.

La couleur du témoin POWER/PROTECTOR passe du vert au rouge et l'appareil s'éteint.

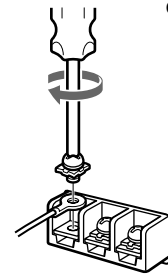
Si le cas se présente, coupez l'alimentation de l'appareil raccorder et éjectez la cassette ou le disque compact avant d'examiner la cause de la défaillance. Si l'amplificateur est trop chaud, attendez que l'appareil refroidisse avant de le réutiliser.

Pour toute question ou problème qui ne serait pas traité dans ce manuel, consultez votre concessionnaire Sony.

Caution

- Before making any connections, disconnect the ground terminal of the car battery to avoid short circuits.
- Be sure to use speakers with an adequate power rating. If you use small capacity speakers, they may be damaged.
- Do not connect the ⊖ terminal of the speaker system to the car chassis, and do not connect the ⊖ terminal of the right speaker with that of the left speaker.
- Install the input and output cords away from the power supply lead as running them close together can generate some interference noise.
- This unit is a high-power amplifier. Therefore, it may not perform to its full potential if used with the speaker cords supplied with the car.
- If your car is equipped with a computer system for navigation or some other purpose, do not remove the ground wire from the car battery. If you disconnect the wire, the computer memory may be erased. To avoid short circuits when making connections, disconnect the +12 V power supply lead until all the other leads have been connected.

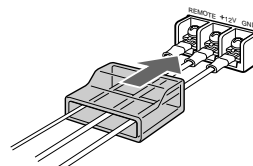
Make the terminal connections as illustrated below.



Note

When you tighten the screw, be careful not to apply too much torque* as doing so may damage the screw.

* The torque value should be less than 1 N•m.



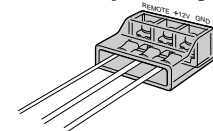
Pass the leads through the cap, connect the leads, then cover the terminals with the cap.

Effectuez les connexions de la borne de la manière indiquée ci-dessous.

Remarque

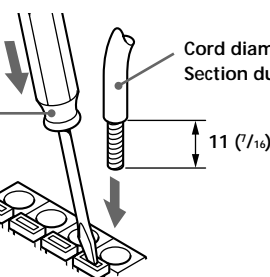
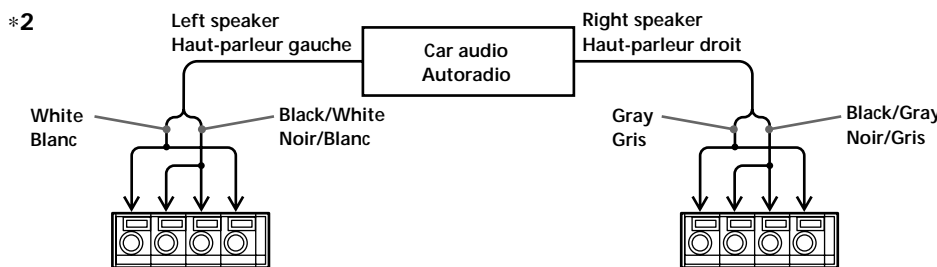
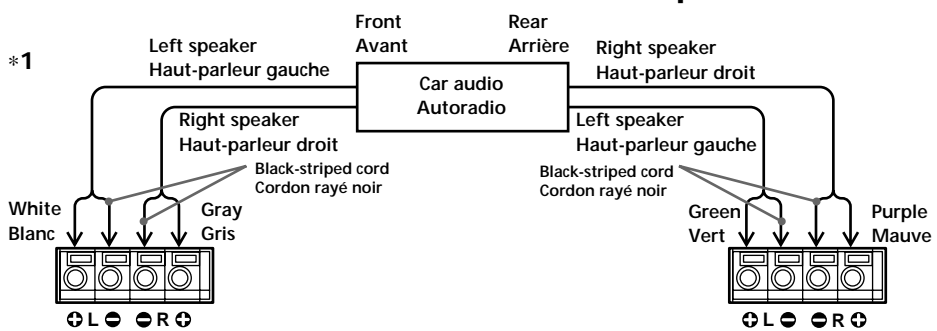
Ne serrez pas la vis selon un couple* trop fort car vous pourriez l'endommager.

* La valeur du couple de serrage doit être inférieure à 1 N•m.



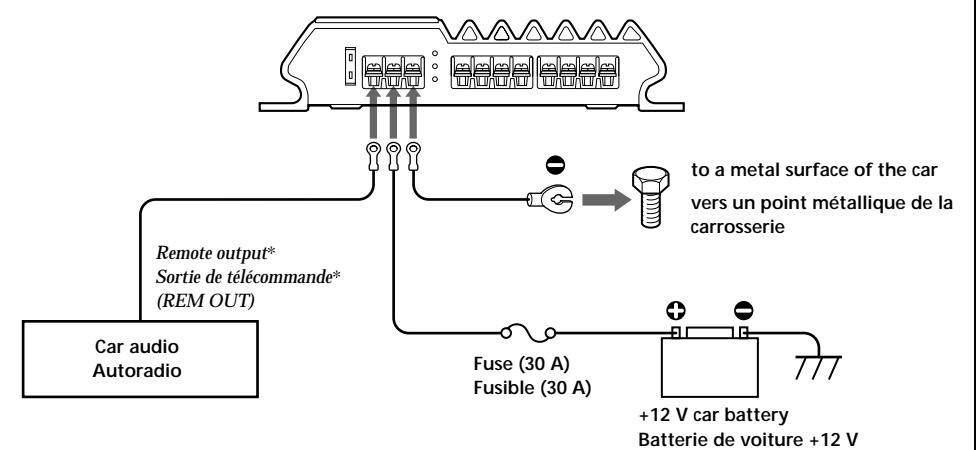
Faites passer les fils par le cache, raccordez les fils et recouvrez les bornes avec le cache.

Direct speaker cord connection Raccordement direct du cordon de haut-parleur



Unit: mm (in.)
Unité: mm (po.)

Power Connection Leads Câbles d'alimentation



* If you have the factory original or some other car audio without a remote output on the amplifier, connect the remote input terminal (REMOTE) to the accessory power supply.

* Si vous disposez du modèle d'origine ou d'un autre autoradio dont l'amplificateur ne comporte pas de sortie de télécommande, raccordez la borne d'entrée de télécommande (REMOTE) à la prise d'alimentation accessoires.

Notes on the power supply

- Connect the +12 V power supply lead only after all the other leads have been connected.
- Be sure to connect the ground lead of the unit securely to a metal surface of the car. A loose connection may cause the amplifier to malfunction.
- Be sure to connect the remote control lead of the car audio to the remote terminal.
- When using a car audio without a remote output on the amplifier, connect the remote input terminal (REMOTE) to the accessory power supply.
- Use the power supply lead with a fuse attached (30 A).
- Place the fuse in the power supply lead as close as possible to the car battery.
- Make sure that the leads to be connected to the +12 V and GND terminals of this unit are larger than 10-Gauge (AWG-10) or have a sectional area of more than 5 mm².
- When using the optional RC-46 power amplifier connecting cord, consult that manual for proper use.

Remarques sur l'alimentation électrique

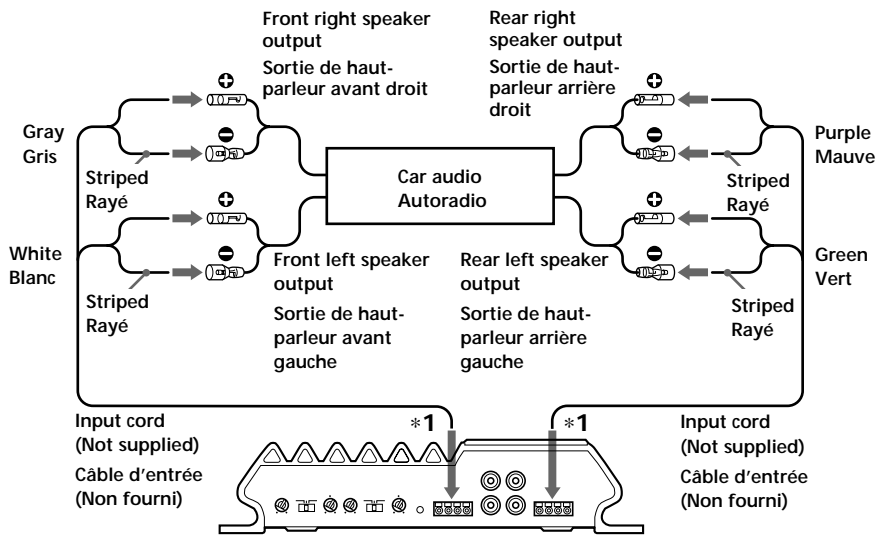
- Raccordez le câble d'alimentation +12 V uniquement après avoir réalisé toutes les autres connexions.
- Raccordez correctement le fil de masse de l'appareil à un point métallique de la voiture. Une connexion lâche risque de provoquer un dysfonctionnement de l'amplificateur.
- Veillez à raccorder le fil de télécommande de l'autoradio à la borne de télécommande.
- Si vous utilisez un autoradio dont l'amplificateur ne comporte pas de sortie de télécommande, raccordez la borne d'entrée de la télécommande (REMOTE) à la prise d'alimentation accessoires.
- Utilisez un câble d'alimentation muni d'un fusible (30 A).
- Fixez le câble d'alimentation le plus près possible de la batterie de voiture.
- Vous devez raccorder des câbles de calibre supérieur à 10 (AWG-10) ou d'une section supérieure à 5 mm² aux bornes +12V et GND.
- Lorsque vous utilisez le cordon de raccordement pour amplificateur RC-46 en option, consultez le manuel pour une utilisation correcte.

Input Connections

High Level Input Connection (with Speaker Connection **1**, **2** or **4**)

Connexion d'entrée à haut niveau (avec connexion de haut-parleur **1**, **2** ou **4**)

A

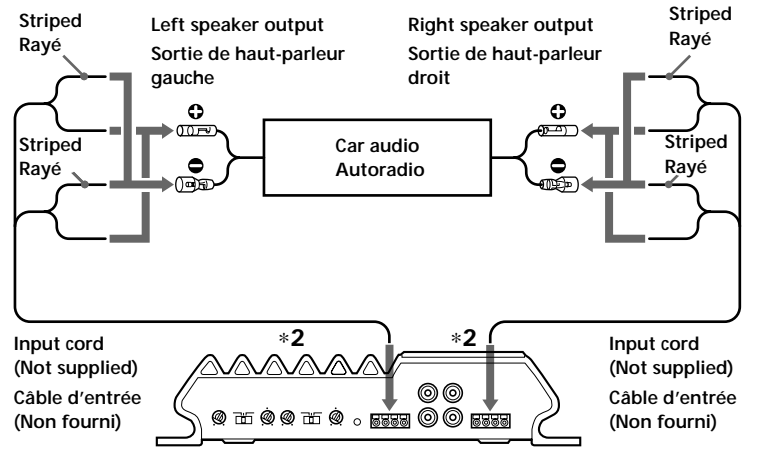


Connexions d'entrée

High Level Input Connection (with Speaker Connection **3**)

Connexion d'entrée à haut niveau (avec connexion de haut-parleur **3**)

B



Note

Make sure that the right speaker output from the car audio is connected to the connector marked "REAR" on the unit.

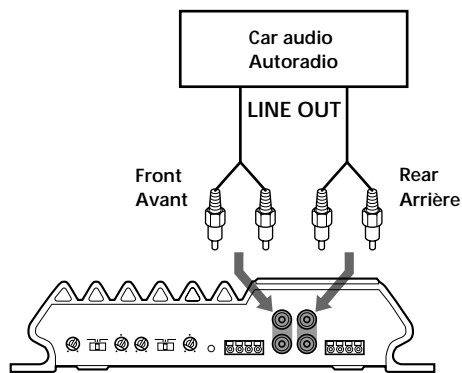
Remarque

Assurez-vous que la sortie du haut-parleur droit de l'autoradio est raccordée au connecteur portant l'indication "REAR" sur l'appareil.

Line Input Connection (with Speaker Connection **1**, **2** or **4**)

Connexion d'entrée de ligne (avec connexion de haut-parleur **1**, **2** ou **4**)

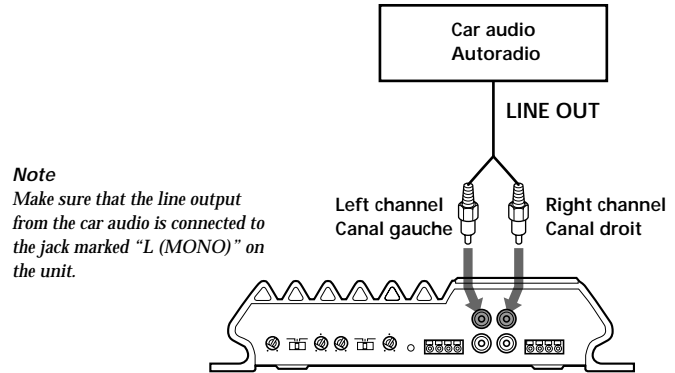
C



Line Input Connection (with Speaker Connection **3**)

Connexion d'entrée de ligne (avec connexion de haut-parleur **3**)

D



Note

Make sure that the line output from the car audio is connected to the jack marked "L (MONO)" on the unit.

Remarque

Vérifiez que la sortie de ligne de l'autoradio est raccordée à la prise portant l'indication "L (MONO)" sur l'appareil.

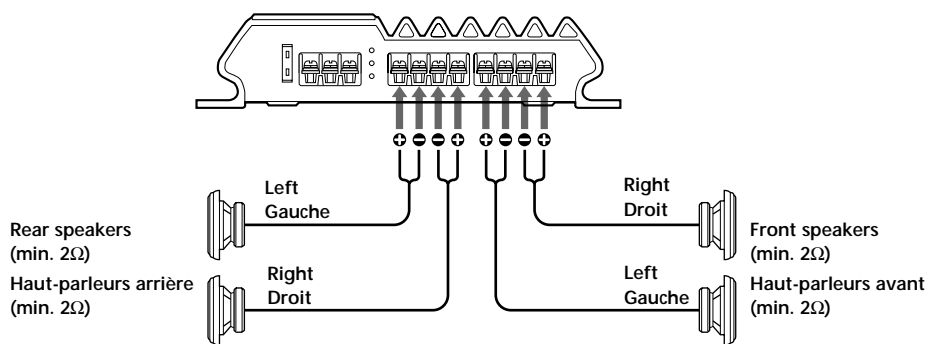
Speaker Connections

4-Speaker System (with Input Connection **A** or **C**)

For details on the settings of switches and controls, refer to "Location and Function of Controls."

Pour plus de détails sur les réglages des commutateurs et commandes, reportez-vous à "Emplacement et fonction des commandes".

1



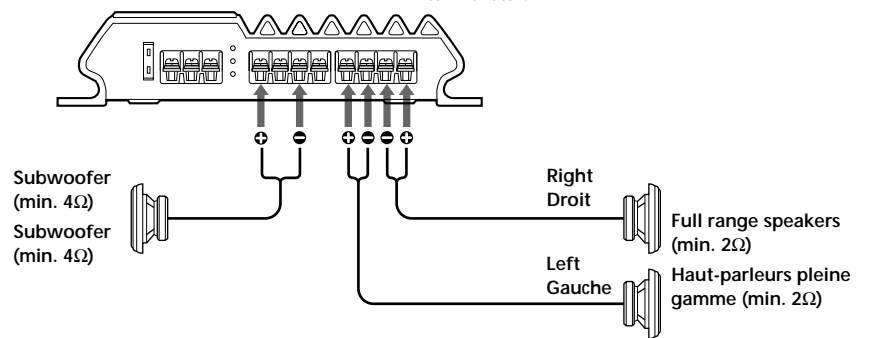
Raccordement de haut-parleurs

3-Speaker System (with Input Connection **A** or **C**)

For details on the settings of switches and controls, refer to "Location and Function of Controls."

Pour plus de détails sur les réglages des commutateurs et commandes, reportez-vous à "Emplacement et fonction des commandes".

2



Notes

- In this system, the volume of the subwoofer will be controlled by the car audio fader control.
- In this system, the output signals to the subwoofer will be the combination of both the REAR L and R INPUT jacks or the REAR high level input connector signals.

Remarques

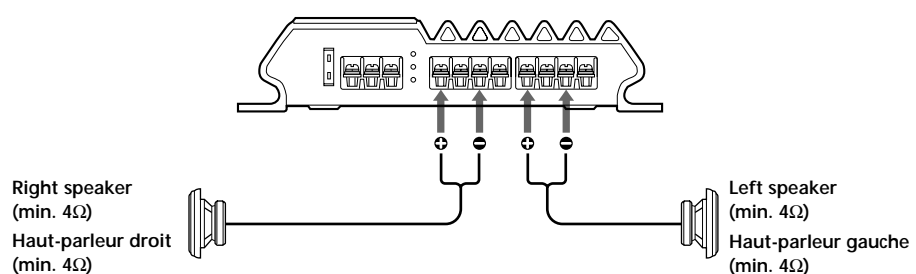
- Dans ce système, le volume du subwoofer est contrôlé par le fader de l'autoradio.
- Dans ce système, les signaux de sortie vers le haut-parleur d'extrêmes-graves sont une combinaison des signaux des prises REAR L et R INPUT ou des signaux du connecteur d'entrée à haut niveau REAR.

2-Speaker System (with Input Connection **B** or **D**)

For details on the settings of switches and controls, refer to "Location and Function of Controls."

Pour plus de détails sur les réglages des commutateurs et commandes, reportez-vous à "Emplacement et fonction des commandes".

3

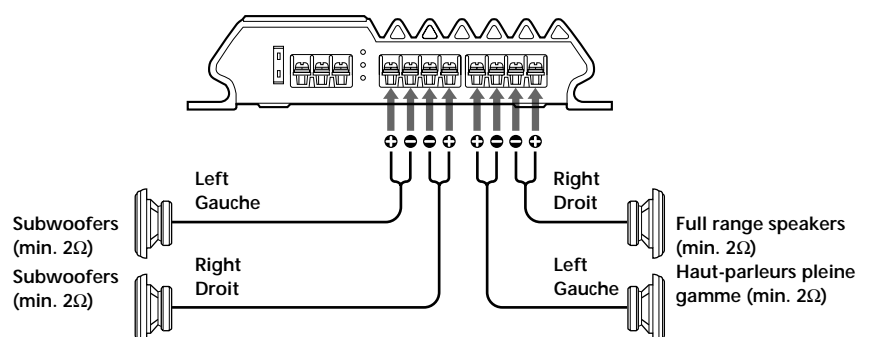


2-Way System (with Input Connection **A** or **C**)

For details on the settings of switches and controls, refer to "Location and Function of Controls."

Pour plus de détails sur les réglages des commutateurs et commandes, reportez-vous à "Emplacement et fonction des commandes".

4



Note

In this system, the volume of the subwoofers will be controlled by the car audio fader control.

Remarque

Dans ce système, le volume des subwoofers est contrôlé par le fader de l'autoradio.